

Ngày 11 tháng 9 năm 2001, vào thời khắc buồn thảm nhất, nhân dân Hoa Kỳ đã xích lại gần nhau

Tổng Thống B. Obama



TỔNG THỐNG: Chào quý vị. Tôi nay, tôi thông báo đến quốc dân Hoa Kỳ và thế giới rằng Hoa Kỳ đã thực hiện một kế hoạch tiêu diệt Osama bin Laden, thủ lĩnh al Qaeda và là kẻ khủng bố chịu trách nhiệm về việc giết hại hàng ngàn đàn ông, đàn bà và trẻ em vô tội.

Gần mười năm trước đây, một ngày đẹp tháng Chín đã bắt đầu đen bởi một cuộc tấn công tàn phá nhất vào người dân Hoa Kỳ trong lịch sử chúng ta.

Hình ảnh ngày 11 tháng 9 đã ngưng đọng vào trí nhớ khó phai trên toàn quốc – đánh cắp máy bay xé tan bầu trời quang đãng tháng Chín; tòa Tháp Đôi đổ sụp xuống đất; từng luồng khói đen bốc lên từ Lầu Năm Góc; trên chuyến bay 93 của chiếc máy bay gãy nát tại Shanksville, Pennsylvania, các công dân đã anh dũng hành động để cứu thoát nhiều sinh viên ngây thơ lòng họ.

Phát biểu của Tổng Thống Obama về Osama Bin Laden tại Đông Phòng

Tác Giả: T Dzu chuy&#n ng

Thứ Ba, 03 Tháng 5 Năm 2011 08:41

Tuy nhiên, chúng ta biết rằng thế giới của chúng ta đã trở nên hình ảnh như thế này. Những chiếc ghế và những người trong bữa ăn tối. Trẻ em bắt đầu học tiếng Anh. Cha mẹ đã khuất không còn cảm nhận được những cái ôm âu yếm từ con mình.

Gần 3.000 công dân đã lừa dối chúng ta, để lại những khoảng trống không thể lấp đầy trong tim.

Ngày 11 tháng 9 năm 2001, vào thời khắc buồn thảm nhất, nhân dân Hoa Kỳ đã xích lại gần nhau. Chúng ta nắm vòng tay để hàn gắn và đã hiến máu cho những người bị thương tích. Chúng ta xác quyết tình liên đới với nhau, với cộng đồng và thế quốc. Trong ngày đó, bất kể họ ở đâu, theo tôn giáo nào, thuộc sắc tộc gì, chúng ta đã đoàn kết trong đại gia đình Hoa Kỳ.

Chúng ta cũng kết đoàn để bảo vệ thế quốc và đem những kết quả công tàn bảo vệ ra trước công lý.

Chúng ta nhanh chóng nhận ra rằng cuộc tấn công 11/9 thực hiện bởi al Qaeda, một tổ chức do Osama bin Laden cầm đầu đã công khai tuyên chiến với nước Mỹ, giết hại những nhân viên của chúng ta và trên toàn thế giới. Rồi chúng ta phải tham gia cuộc chiến chống lại al Qaeda để bảo vệ công dân, bản bè và đồng minh.

Trên 10 năm qua, chúng ta phải cảm ơn sự chiến đấu không mệt mỏi và đầy tình yêu nước của quân đội, của những chuyên viên chiến đấu, những sỹ quan mà các công nhân đó đã có những đóng góp đáng kể.

Chúng ta đã bảo vệ những cuộc tấn công khủng bố và công cộng nên phòng thủ quốc gia. Tại A Phú Hãn, chúng ta đã đánh đuổi chính phủ Taliban, một nhà nước đã ủng hộ và tạo sự trú ẩn an toàn cho al Qaeda. Trên bình diện thế giới, chúng ta đã hợp tác với bè bạn và đồng minh để ruồng bỏ những tiêu diệt những kẻ hoạch khủng bố của al Qaeda, bao gồm cả những vụ liên quan đến ngày 11/9.

Những Osama đã chực chờ thoát khỏi cuộc lùng bắt và vượt biên giới A Phú Hãn để trở về Húi Quê. Trong lúc đó, al Qaeda dựa vào các chi nhánh khủng bố trên khắp thế giới và tiếp tục đi đầu khi các cuộc khủng bố diễn ra theo biên giới Húi Quê.

Một thời gian ngắn sau khi ng&#i vào văn phòng điều hành quốc gia, tôi đã ra lệnh cho ông Leon Panetta, giám đốc CIA &#u tiên tiến hành nhiệm vụ lùng bắt hoặc tiêu diệt bin Laden trong cuộc chiến chống al Qaeda, ngay cả phải trả giá bằng mạng sống, tri&#t h&# và làm tan vỡ h&# th&#ng kh&#ng b&# cả h&#n ta.

Tháng 8 vừa qua, sau nhiều năm mài mòn làm việc cả ở quan tình báo, tôi đã có báo cáo ngắn gọn về đường đi của bin Laden. Điều đó không chắc chắn nên đã tốn một thời gian tháng mới làm ra manh mối.

Tôi thường xuyên làm việc với &#n an ninh quốc gia để kiếm thêm thông tin có thể dẫn đến việc tìm ra nơi trú ẩn của bin Laden sâu trong nội địa Hồi Quốc. Cuối cùng, tuần vừa rồi, tôi xác quyết rằng chúng ta đã sẵn sàng xuất hành được, và đã chuẩn bị một kế hoạch lùng bắt bin Laden nhằm đưa y ra trước công lý.

Hôm nay, với sự cho phép của tôi, Hoa Kỳ đã khởi động kế hoạch lùng kiếm tại vùng Abbottabad, Hồi Quốc. Một lực lượng nhỏ người Mỹ đã thực hiện một kế hoạch rất kh&# thi với sự can đảm tuyệt đối. Không người Mỹ nào bị thương. Lực lượng này đã cố tránh tàn sát thường dân. Sau cuộc giao tranh, họ đã tiêu diệt và đang canh giữ xác ông ta.

Trong hơn hai thập niên, bin Laden là biểu tượng và là thủ lĩnh al Qaeda, đã hoạch định hàng loạt các cuộc tấn công vào đất nước, bản bè và đồng minh chúng ta. Cho đến hôm nay, cái chết của bin Laden đã dứt đầu &#n cho sự hoàn thành sứ mạng quan trọng nhất của quốc gia là đánh bại al Qaeda.

Tuy vậy, cái chết của ông ta chưa phải là chiến thắng cuối cùng nhưng cũng đáng mừng của chúng ta. Chúng tôi nghĩ rằng, al Qaeda sẽ tiếp tục theo đuổi tấn công chúng ta. Chúng ta phải – và sẽ – thất bại trong việc ngăn chặn và h&#i ngo&#i.

Trong lúc thi hành điều đó, chúng ta cần xác quyết rằng Hoa Kỳ không – và sẽ mãi mãi không – tuyên chiến với Hồi Giáo. Tôi muốn nói rõ, &#a Tổng thống Bush đã tuyên bố một thời gian ngắn sau 11/9, rằng cuộc chiến của chúng ta không nhằm vào &#i Hồi Giáo.

Bin Laden không phải là thủ lĩnh Hồi Giáo; ông ta là kẻ giết Hồi-giáo-hữu hàng loạt. Đúng vậy, al Qaeda đã giết hàng trăm người ở Hồi giáo gia, bao gồm cả Hoa Kỳ. Do đó cái chết của ông ta sẽ được tất cả những ai tin vào hoà bình và phẩm giá con người đón nhận.

Trong những năm qua, tôi đã nhiều lần nói rõ rằng chúng ta sẽ có hành động bên trong Hồi Quốc nếu bắt bin Laden trên đất. Đó là những gì chúng ta đã thực hiện. Những điều quan trọng cần lưu ý là hợp tác chúng không bỏ rơi Hồi Quốc đã giúp tìm ra manh mối bin Laden và đưa phần ông ta trú ẩn. Thật vậy, bin Laden cũng tuyên chiến với Hồi Quốc và ra lệnh tấn công người Hồi.

Đêm nay tôi đã gọi Tổng thống Zardari, và chúng tôi nói chuyện với các đồng tác Hồi Quốc. Họ đồng ý rằng đây là một ngày lịch sử và tất cả lành đẹp với cả hai nước chúng ta. Nhìn về phía trước, điều quan trọng là Hồi Quốc tiếp tục hợp tác chúng al Qaeda và những chi nhánh của chúng.

Người dân Mỹ đã không quên cuộc chiến này. Chúng tôi sát chúng ta và kẻ thù bằng sự tàn sát vô nghĩa các công dân Hoa Kỳ. Sau gần mười năm phức tạp, đau tranh và hy sinh, chúng ta hiểu rõ hơn là gánh nặng chiến tranh. Những nỗ lực này đè nặng trên tôi mỗi khi tôi, với Tổng thống, phải ký tên dưới lá thư gửi đến một gia đình mất đi người thân yêu, hoặc phải nhìn vào đôi mắt mất chiến binh bị thương tích nặng nề.

Bởi vậy, người Mỹ hiểu được gánh nặng chiến tranh. Nhưng là một quốc gia, chúng ta không thể khoan nhượng khi an ninh bị đe dọa, hoặc bắt đầu khi quốc dân bị giết. Chúng ta không ngừng bảo vệ công dân, bè bạn và đồng minh. Chúng ta trung thành với những giá trị làm nên chúng ta. Và trong những đêm như đêm nay, chúng ta có thể nói với những gia đình mất người thân vì quân không bị al Qaeda: Công lý đã được thực hiện.

Đêm nay, chúng ta hãy cảm tạ sự thông minh và vô số các chuyên viên chúng không bỏ đã làm việc không mệt mỏi để bắt kẻ ác này. Người dân Mỹ không thấy công việc và cũng không biết đến tên tuổi của họ. Nhưng đêm nay, người Mỹ hài lòng vì công việc và kẻ ác theo đuổi công lý của họ.

Phát biểu của Tổng thống Obama về Osama Bin Laden tại Đông Phòng

Tác Giả: Tá Dzu chuyán ngá

Thứ Ba, 03 Tháng 5 Năm 2011 08:41

Chúng ta cảm ơn những người thi c hián hát đáng này vì há là biáu táng cho sá chuyên nghiáp, tình yêu nác và lòng can đám phác vá tá quác tuyát vái. Há là thành phán cáa thá há gánh cháu phán náng ná nhát tá ngày tháng Chín đó.

Sau hát, hãy đá tôi biáu tá nái lòng đái vái các gia đánh mát đi ngái thân yêu vào ngày 11/9, ráng chúng ta cháa bao giá quên sá mát mát cáa há, cũng không dao đáng đái vái cam kát sá làm bát cá đái u gá đángán chán mát cuác tán công khác náa vào đát nác chúng ta.

Và đêm nay, chúng ta hãy nghĩ vá cám giác đoàn kát ngáp trán ngày 11/9. Tôi biát ráng, có nháng lán nó đã bá láng láo. Tuy nhiên, thành táu hôm nay là mát minh cháng cho sá vĩ đái cáa đát nác chúng ta và quyát tâm cáa nhân dân Má.

Nguyên cá báo vá đát nác cáa chúng ta cháa đáy đá. Nháng đêm nay, chúng ta mát lán náa nhác nhá nhau ráng Hoa Ká có thá làm bát cá đái u gá khi đã quyát tâm. Đó là câu chuyán vá lách sá cáa chúng ta, dù là theo đái sá thánh váng, đáu tranh cho sá bình đáng công dân, hoác cam kát đáng lán cho nháng giá trá cáa chúng ta á nác ngoài, hay là hy sinh đá táo mát thá giái an toàn hán.

Hãy nhá ráng chúng ta có thá thác hián nháng đái u này không chá vì sá giáu có hay quyán lác, mà bái vì chúng ta là ai: mát tá quác, đái sá che chá cáa Tháng đá, không thá phân ly, vái tá do và công lý cho tát cá mái ngái.

Xin cám ơn quý vá. Xin Tháng đá chúc lành cho quý vá. Và xin Tháng đá phù há Hoa Ká.